

資料來源: 交通部網頁-交通統計-交通統計名詞定義

<https://www.motc.gov.tw/>

108.5.17



公路總局

中英雙語詞彙對照表

目錄(Index)

| | |
|-------------|----|
| 公路工程 | 2 |
| 公路財務 | 7 |
| 公路運輸 | 8 |
| 公路監理 | 12 |
| 計畫/方案 | 18 |
| 機關/單位 | 20 |
| 獎項名稱 | 22 |

公路工程

公路 Highway

幸福公路 Happiness Highways

公路里程 Highway Mileage

公路密度 Highway Density

國道 National Expressway

省道 Provincial Highway

縣道 County Highway

鄉道 Rural Highway

專用公路 Exclusive Highway

市區道路 Urban Road

道路長度 Road Length

道路密度 Road Density

高速公路 Freeway / National Expressway

快速公路 Expressway

臺灣地區平均每輛汽車使用道路長度 The Average Road Length per Vehicle in Taiwan Area

路基 Subgrade

路面 Pavement

路肩 Shoulder

路基土石方 Earth Work

路基寬度 Subgrade Width

路基面積 Subgrade Area

路面面積 Pavement Area

路面種類 Pavement Type
新建工程 Construction Project
修復及改善工程 Restoration and Renovation Project
養護工程 Maintenance Work
工程進度 Construction Progress
高級路面 High Level Pavement
石子路面 Gravel Surface
過水路面 Overflow Pavement
橋梁 Bridge
鋼橋 Steel Bridge
涵管 Culvert
箱涵 Box Culvert
隧道 Tunnel
立體交叉 Grade Separation
防護設施 Protecting Facilities
水制 Water Stop
水壩 Dam
護坡 Protected Slope
駁坎 Retaining Wall
護欄 Guard Rail
丁壩 Spur Dike
基礎保護 Foundation Protection
蛇籠 Gabion
邊溝 Side Ditch

溝管 Ditch Pipe
便道 Detour
坍方 Landslide / Slump
刷坡 Scoured Slope
陡坡 Steep Gradient
急彎 Sharp Turn
淨跨距 Clear Span
樁號 Station
曲率半徑 Radius of Curvature
號誌 Traffic Signal
標誌 Traffic Sign
標字 Pavement Word
標線 Traffic Marker
禁制標誌 Regulatory Sign
警告標誌 Warning Sign
指示標誌 Information Sign / Guide Sign
輔助標誌 Auxiliary Sign
路線標誌 Route Sign
岔路標誌 Intersection Road Sign
路幅 Roadway
路塹 Through Cut
路基邊坡 Side Slope of Subgrade
匝道 Ramp
輔助車道 Auxiliary Lane

避車道 Turnout

公車專用道 Exclusive Bus Lane

電氣雷管 Electric Detonator

普通雷管 Common Detonator

每百公里交流道數 Interchange Number per 100km

每平方公里高速公路里程 Expressway Meter per Square Kilometer

每平方公里高速公路面積 Expressway Area per Square Kilometer

擋土牆 Retaining walls

景觀設計 Landscape Design

道路隙地 Vacant Area along the Road

路樹 Road Tree

喬木 Arbor

灌木 Shrub

地被 Ground Cover

減量設計 Design with Less

景觀區 The Scenic Area

分隔綠帶 Vegetated Median Strip

3D 多音束測量 3D Multi-Beam Echo-Sounding

公路財務

客運收入 Revenue of Passenger Traffic

每延人公里平均收入 Average Revenue per Passenger-kilometer

每客車公里平均收入 Average Revenue per Bus-kilometer

每旅客平均收入 Average Revenue per Passenger

貨運收入 Revenue of Freight Traffic

每延噸公里平均收入 Average Revenue per Ton-kilometer

每公噸貨物平均收入 Average Revenue per Ton

收費站 Toll Station

電子收費(ETC)Electronic Toll Collection

電子收費車內設備單元(OBU)On Board Unit

公路運輸

幸福巴士 Happiness Bus

汽車運輸 Motor Transportation

公路汽車客運業 Highway Bus Carrier

市區汽車客運業 City Bus Carrier

遊覽車客運業 Tourist Bus Carrier

計程車客運業 Taxi Carrier

公司行號計程車 Company Taxi

個人計程車 Individual Taxi

計程車運輸合作社 Taxi Cooperative

小客車租賃業 Car-rental Carrier

小貨車租賃業 Light-truck Rental Carrier

汽車貨運業 Trucking Carrier

汽車路線貨運業 Fixed-route Trucking Carrier

汽車貨櫃貨運業 Container Trucking Carrier

客運人數 Number of Passengers

延人公里 Passenger-kilometers

貨運噸數 Freight Tonnage

延噸公里 Ton-kilometer

營業里程 Operating-kilometer

行車次數 Vehicle Run

營業車輛數 Number of Operating Vehicles

實動貨車數 Number of Operated Truck

行駛延日車數 Operating Vehicle Days

停駛延日車數 Lay-down Vehicle Days

客車行駛里程 / 客車公里 / 客車延車公里 Bus-kilometer

貨車行駛里程 / 貨車公里 / 貨車延車公里 Truck-kilometer

每車公里客運密度 Passengers per Bus-kilometer

每車公里貨運密度 Tons per Truck-kilometer

客座公里 Seat-kilometer

平均運距 Average Transport Distance

平均每一旅客運距 Average Transport Distance per Passenger

平均每噸貨物運距 Average Transport Distance per Ton

每車次客運密度 Average Passenger-kilometer per Vehicle Run

車輛使用率 Vehicle Utilization

出車率 Bus Operating Rate / Bus Dispatching Rate

客車乘載率 Passenger Load-factor

每實動車輛每日平均行駛里程 Average Kilometer per Operated Vehicle per Day

每營業車輛每日平均行駛里程 Average Kilometer per Registered Vehicle per Day

道路交通事故 Road Traffic Accidents

聯運 Joint Operation of Transport

基本運價 Basic Fare

行車頻率 Running Service Frequency

行車時間 Running Time

行車速率 / 行車速度 Running Speed

現點速率 Spot Speed

總旅行速率 Overall Travel Speed

設計速率 Design Speed

85百分位速率 Eighty-five Percentile Speed

停車位 Parking Space

停車車位小時 Parking Space Hour

平均停車延時 Average Parking Duration

平均車位小時轉換率 Average Parking Space Turn-over Rate

平均車位使用率 Average Parking Space Occupancy

交通量 / 流量 Traffic Volume / Flow

平均每日交通量 Average Daily Traffic(ADT)

年平均每日交通量 Annual Average Daily Traffic(AADT)

第30最高小時交通量 30th Highest Hourly Volume(30th HV)

K 係數 K Factor

D 係數 D Factor

設計小時交通量 Design Hourly Volume(DHV)

容量 Capacity

服務水準 Level of Service

車流密度 Traffic Flow Density

尖峰時間 Peak Hours

運輸淡季 Off Season

運輸旺季 Peak Season

小客車當量 Passenger Car Equivalent

小客車單位 Passenger Car Unit(P.C.U)

運輸能力 Transportation Capacity

平常日 Weekday

尖峰日(小時)流量 Peak Day(Hour)Flow

尖峰小時係數 Peak Hour Factor(PHF)

肇事 Accident

肇事率 Accident Rate

肇事責任 Traffic Accident Responsibility

損害賠償 Charge of Damage

損失賠償 Compensation for Damage

快速公路肇事率 Accident Rate on Expressway

快速公路交通事故死亡人數 Number of Fatality on Expressway

快速公路交通事故受傷人數 Number of Injury on Expressway

路面等級 Pavement Service Level

一級路面 Grade I Road

二級路面 Grade II Road

三級路面 Grade III Road

機動車輛燃油消耗量 Consumption of Motor Vehicles

公路監理

機動車輛登記數 Number of Registered Vehicle

汽車 Automobile Car

客車 Passenger Car

貨車 Truck

客貨兩用車 Passenger-cargo Dual-purpose Car

代用客車 Substitutional Passenger Car

幼童專用車 Children-only Bus

特種車 Specially Constructed Vehicle

曳引車 Tractor

拖車 Trailer

全拖車 Full-trailer

半拖車 Semi-trailer

拖架 Bracket / Chassis

聯結車 Tractor Trailer

全聯結車 Tractor-full Trailer

半聯結車 Tractor-semi Trailer

車重 Empty Vehicle Weight

載重 Load

總重 Gross Vehicle Weight

總聯結重量 General Joint Weight

雙軸軸組 Double Axes Set

參軸軸組 Tri-axes Set

第五輪載重量 Tractor Load Capacity

市區雙層公車 Urban Double-layered Bus

車長 Vehicle Length

車寬 Vehicle Width

車高 Vehicle Height

大客車 Bus

小客車 Sedan

9人座廂型小客車 Nine-seat Van

大貨車 Heavy Truck

小貨車 Light Truck(Small Truck)

大客貨兩用車 Huge Passenger-cargo Dual-purpose Car

小客貨兩用車 Light Passenger-cargo Dual-purpose Car

代用大客車 Substitutional Bus

代用小客車 Substitutional Sedan

大型特種車 Big-sized Specially Constructed Vehicle

小型特種車 Small-sized Specially Constructed Vehicle

機車 Motorcycle

大型重型機器腳踏車 Big-sized Heavy Motorcycle

普通重型機器腳踏車 Ordinary Heavy Motorcycle

普通輕型機器腳踏車 Ordinary Light Motorcycle

小型輕型機器腳踏車 Small Light Motorcycle

自用車輛 Private Vehicle

營業車輛 Operating Vehicle

市區公共汽車 City Bus

公路客運汽車 Intercity Bus

計程車 Taxi

遊覽車 Tourist Bus

校車 School Bus

交通車 Commuter Bus

外字汽車 'Wai'-initialed Car

身心障礙車 Car for the Disabled

汽車駕駛執照 Driver License

路考 Road Test

國際駕駛執照 International Driver Permit

職業駕駛執照 Professional Driver License

普通駕駛執照 Ordinary Driver License

學習駕駛執照 Learning Permit

汽車修護技工執照 Mechanic License

新發駕照 Driver's License Issuance(or Issuing)

領有駕駛執照人數 Number of Licensed Drivers

新領駕駛執照人數 Number of New Licensed Drivers

吊扣駕駛執照人數 Number of Drivers with Suspended / Revoked(Driver's) Licenses

審驗 Driver's License Examination

行車執照 Motor License

拖車使用證 Trailer Permit

預備引擎使用證 Spare Engine Permit

臨時牌照 Temporary License Plate

試車牌照 Trial Run License Plate

汽車號牌 License Plate

汽車檢驗 Vehicle Inspection

初檢 New Vehicle License Plate Application Inspection

覆檢 Reinspection

逾檢 Overdue Inspection Car

駕照管理件數 The Number of Driver License Management

牌照管理件數 The Number of License Plate Management

定期檢驗汽車件數 The Number of Periodical Inspecting Vehicle

監理業務辦理總件數 The Total Number of Handling Motor Vehicle Services

監理業務通信辦理件數 The Number of Handling Motor Vehicle Services Through Postal Service

監理業務網路辦理件數 The Number of Handling Motor Vehicle Services Through Network

監理業務通信辦理件數比率 The Ratio of Handling Motor Vehicle Services Through Postal Service

監理業務網路辦理件數比率 The Ratio of Handling Motor Vehicle Services Through Network

車輛過戶 Transfer of Vehicle Ownership

移轉管轄 Transfer Supervision

變更登記 Change of Registration

停駛 Suspension

復駛 Revest Drive

報廢 Revocation of Certificate

記點 Point Recording

記次 Frequency Recording

吊銷 License Revoke

註銷 Cancellation

繳銷 Hand in for Cancellation

補牌 Anew Issuing Plate

補照 Anew Issuing License

換照 Change License

吊扣駕照 License Suspension

吊鍰 Revocation and Fine

一次裁罰 One-instance Ruling

一次裁罰執行比率 Execution Rate of One-instance Ruling

規費 Regulation Fee

代徵牌照稅 Vehicle License Plate Tax Collection

違章罰款 Violation Fines

自動繳納交通違規罰鍰 Automatically Fines-paid Cases

自動繳納交通違規罰鍰利用率 Utilization Rate in Automatically Fines-paid Cases

監理服務網 Motor Vehicle Driver Information Service (MVDIS)

計畫/方案

西濱快速公路後續建設計畫 Follow Up to the West Coast Expressway Continuous Construction Project

東西向快速公路健全路網改善計畫 East-West Expressway Construction Projects and Network Improvement Projects

台9線蘇花公路山區路段改善計畫 The Suhua Highway of Provincial Highway No.9 Mountainous Section Improvement Project

生活圈道路交通系統建設計畫 Region-Based Road System Construction Project

台9線南迴公路拓寬改善後續計畫 Follow Up to the South Link Highway of Provincial Highway No.9 Widening Project

台9線花東縱谷公路安全景觀大道 A Safe Landscape Boulevard on East Rift Valley Highway of Provincial Highway No.9

公路公共運輸提昇計畫 Highway Public Transport Enhancement Project

公路公共運輸多元推升計畫 Highway Public Transport Multiple Enhancement Project

淡江大橋及其連絡道路建設計畫 Danjiang Bridge and Connecting Roads Construction Project

第3代公路監理資訊系統建置計畫 Third-Generation Motor Vehicle and Driver Information System Establishment Project

公路汽車客運動態資訊管理系統 Highway Bus Status Update System

省道改善計畫 Highway Improvement Project

公路養護計畫 Highway Maintenance Project

全國自行車友善環境路網整體規劃及交通部自行車路網建置計畫 National Bicycle Friendly Route Network Planning Project and The Construction for

Bicycle Network by MOTC Project

科學城低碳智慧環境基礎建置 Science City Low-carbon Intellectual Environment Foundation

提升道路品質建設計畫 Road quality improvement construction project

省道配合區域排水整治及環境營造計畫需辦理橋梁工程 Construction of Provincial Highway Bridges Needed for Regional Drainage & Regulation and Environment Construction Plan for Major Rivers

省道配合重要河川環境營造計畫需辦理橋梁工程 Construction of Provincial Highway Bridges Needed for the River Environment Construction Plan for Major Rivers

道路交通秩序與交通安全改進方案 Improvement Program for Traffic Order and Safety

改善停車問題計畫 Parking improvement project

前瞻基礎建設計畫 Forward Looking Infrastructure Project

機關/單位

交通部公路總局 Directorate General of Highways, MOTC

規劃組 Planning Division

養路組 Maintenance Division

工務組 Engineering Division

監理組 Motor Vehicles Division

交通管理組 Traffic Management Division

運輸組 Transportation Division

資訊室 Information Management Office

秘書室 Secretariat

法制室 Legal Affairs Office

人事室 Personnel Office

主計室 Accounting and Statistics Office

政風室 Civil Service Ethics Office

用路人服務中心 Road User Service Center

公路防災中心 Highway Disaster Prevention Center

車輛動態資訊管理中心 Vehicle Dynamic Information Management Center

車輛行車事故鑑定覆議會 Traffic Accident Investigation Review Committee

第一區養護工程處 First Maintenance Office

第二區養護工程處 Second Maintenance Office

第三區養護工程處 Third Maintenance Office

第四區養護工程處 Fourth Maintenance Office

第五區養護工程處 Fifth Maintenance Office

西部濱海公路北區臨時工程處 West Coast Expressway Northern Region
Temporary Engineering Office

西部濱海公路南區臨時工程處 West Coast Expressway Southern Region
Temporary Engineering Office

蘇花公路改善工程處 Suhua Improvement Engineering Office

臺北區監理所 Taipei Motor Vehicles Office

新竹區監理所 Hsinchu Motor Vehicles Office

臺北市區監理所 Taipei City Motor Vehicles Office

高雄市區監理所 Kaohsiung City Motor Vehicles Office

臺中區監理所 Taichung Motor Vehicles Office

嘉義區監理所 Chiayi Motor Vehicles Office

高雄區監理所 Kaohsiung Motor Vehicles Office

公路人員訓練所 Training Institute

材料試驗所 Materials Testing Laboratory

幸福公路館 Taiwan Highway Museum

獎項名稱

公共工程金安獎 Public Construction Golden Safety Award

金展獎 Golden Wingspan Award

金路獎 Golden Way Award

公共工程金質獎 Public Construction Commission Golden Quality Award

金檔獎 Archives Management Quality Awards

道安創新貢獻獎 Road Safety Innovative Contribution Award